



LICEO CLASSICO E SCIENTIFICO *SOCRATE*

ROMA

CERTAMEN SOCRATES

EDITIO PRIMA. A.S. 2016-2017

Il Liceo Classico e Scientifico Socrate di Roma indice la prima edizione del *Certamen Socrates*, gara di traduzione dal Greco, al fine di promuovere le competenze linguistiche e logiche degli studenti, di avvicinarli al patrimonio letterario classico e di valorizzare le eccellenze.

Possono partecipare al *certamen* gli studenti del secondo anno del primo biennio che abbiano ottenuto, nelle prove scritte del periodo, una valutazione media non inferiore a 8/10.

La prova consisterà nella traduzione, dal Greco all'Italiano, di un brano in prosa, di ca. 12 righe, scelto tra le opere degli autori ricorrenti nei libri di testo normalmente in uso. Dopo aver completato la traduzione, i candidati avranno la possibilità di elaborare un breve commento sul brano tradotto, mettendone in evidenza gli elementi di interesse (ad esempio, sotto l'aspetto storico, storico-culturale, letterario, morfo-sintattico, lessicale, stilistico, ecc.). Tale commento verrà valutato in caso di *ex aequo*.

I nominativi degli studenti e delle studentesse partecipanti verranno raccolti dai docenti di Greco delle classi seconde e comunicati (verbalmente o per mail) ai docenti organizzatori del *Certamen Socrates*, Prof.ssa G.A. Cellini e Prof. G. Mosconi, entro il 10 maggio.

La prova si svolgerà in un'aula dell'Istituto, in una data compresa tra il 15 ed il 19 maggio 2017, dalle ore 14.00 e durerà due ore dal momento della consegna del brano proposto. L'assistenza alla prova sarà curata dai docenti organizzatori. Gli studenti dovranno presentarsi forniti di un documento di riconoscimento (ad es. libretto delle giustificazioni), di due penne ad inchiostro nero e del dizionario. Non potranno avere a disposizione cellulare, tablet, o altri strumenti informatici e/o

telematici, ecc., pena esclusione immediata. Non dovranno apporre segni di riconoscimento né sull'elaborato, né sulle buste di consegna.

La consegna degli elaborati avverrà nelle consuete modalità atte ad assicurare l'anonimato degli elaborati: i partecipanti scriveranno su un foglio il proprio nome e cognome in stampatello e la propria classe, apponendo la propria firma; quindi, inseriranno il medesimo foglio in una busta piccola, che chiuderanno; infine, al momento della consegna degli elaborati, tale busta sarà spillata, dai docenti che svolgeranno assistenza alla prova, assieme all'elaborato stesso.

La commissione giudicatrice, cui è affidata la scelta del brano oggetto di versione, sarà presieduta dal Dirigente Scolastico e composta dalle Prof.sse Maria Belfiore e Rosalba Vannucci.

Nella valutazione della traduzione si terrà conto dei seguenti indicatori: correttezza morfo-sintattica e lessicale; resa adeguata ed espressiva nella lingua italiana.

Verranno assegnati i seguenti premi:

al primo classificato euro 150,00 (centocinquanta), al secondo classificato euro 100,00 (cento), al terzo classificato euro 50,00 (cinquanta), in buoni spendibili per l'acquisto di materiale multimediale o libri.

Saranno possibili, ad insindacabile giudizio della Commissione giudicatrice, l'assegnazione di *ex-aequo* o di menzioni d'onore.

La proclamazione dei risultati avverrà entro due settimane dallo svolgimento della prova. I risultati, oltre ad essere comunicati direttamente agli interessati, saranno resi noti sul sito del Liceo.

A tutti i candidati sarà rilasciato un attestato di partecipazione.

Roma, 27 aprile 2017

I docenti organizzatori

Prof.ssa G.A. Cellini; Prof. G. Mosconi

Riepilogo dei dati fondamentali del *Certamen Socrates*.

Prova di traduzione dal Greco per studenti del II anno, con media non inferiore a 8/10 nell'ultimo periodo.

Termine per l'adesione: 10/05/2017.

Svolgimento della prova: fra 15 e 19 maggio, h. 14.00-16.00.

Commissione giudicatrice: Prof.sse M. Belfiore, R. Vannucci. Presiede la D.S. Prof.ssa M. Nari.

Proclamazione dei vincitori: entro due settimane dalla prova.

Premi (in buoni spendibili in libri e/o materiale multimediale): 1° classificato: 150 euro; 2° classificato: 100 euro; 3° classificato: 50 euro.